ZODIAC®

MX 8™

FR **Notice de montage et d'utilisation**
(à conserver précieusement)
Français : page ____ **2**

EN **Instructions for installation and use**
(to be kept in a safe place)
English : page ____ **10**

ES **Instrucciones de montaje y de uso**
(a guardar cuidadosamente)
Español : página ____ **18**

DE **Montage- und Gebrauchsanleitung**
(Bitte sicher aufbewahren)
Deutsch : seite ____ **26**

IT **Istruzioni per il montaggio e per l'uso**
(conservare accuratamente)
Italiano : pagina ____ **34**

NL **Montage- und gebruikshandleiding**
(zorgvuldig bewaren)
Nederlands : bladzijde ____ **42**

PT **Instruções de montagem e de utilização**
(guarde em lugar seguro)
Português : página ____ **50**

CS **Návod k použití a k instalaci:**
Ke stažení na www.zodiac-poolcare.com,
sekce Servis – Dokumenty

SV **Installationsanvisning och användarmanual:**
Ladda ner på www.zodiac-poolcare.com,
sektion Service – Dokumentation



ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license

Garantie

CONDITIONS
Nous avons apporté tous nos soins et notre expérience technique à la fabrication des nettoyeurs automatiques de piscine ZODIAC®.
Sauf dispositions contraires, nous garantissons contractuellement le bon fonctionnement de nos produits neufs. Nous garantissons que nos produits correspondent à leurs spécificités techniques et sont exempts de défaut de matière ou de fabrication.
En tout état de cause, la présente garantie est limitée, à notre convenance, soit à la remise en état ou l'échange par un produit neuf ou reconditionné.
Tout retour de Produit doit être préalablement décidé et accepté par nous. Aucun retour d'office sur l'initiative de votre revendeur ne sera accepté.
Plus spécialement, la garantie des pièces détachées ne pourra jouer qu'après analyse et expertise par notre société des pièces retournées puis décision de changement de ces pièces.
En tout état de cause, la garantie légale du vendeur continue à s'appliquer.
Nous apportons régulièrement des améliorations ou des modifications à nos modèles qui tiennent compte des avancées technologiques.
Il est bien entendu que ces perfectionnements ne peuvent être ajoutés aux modèles précédents dans le cadre de l'application de notre garantie.

Toutes les demandes de prise en garantie doivent être adressées à votre détaillant.

LA GARANTIE NE S'APPLIQUERA PAS DANS LES CAS SUIVANTS
- Accidents, écrasement, détérioration et casses dus à des chocs et causes extérieures ou indépendantes du défaut constaté
- L'appareil a subi l'intervention d'un tiers, étranger à nos ateliers ou à un réparateur non agréé par nous, ou si des modifications ont été apportées sans notre accord écrit
- L'appareil a été endommagé par suite d'une mauvaise utilisation par le client ou utilisation non conforme à la notice présente dans l'emballage du nettoyeur
- L'appareil, ses composants ou les sections de tuyaux ont été soumis à une exposition prolongée au soleil
- L'appareil, ses composants ou les sections de tuyaux ont été endommagés en raison d'un déséquilibre chimique de l'eau de la piscine. Pour que la garantie soit acquise, l'utilisateur final s'engage à respecter les paramètres de l'équilibre de l'eau de la piscine selon les critères suivants :
  - pH : 6,8 < pH < 7,6
  - chlore libre (*) : < 3,0 mg/L
  - brome total (*) : < 5,0 mg/L
  - stabilisant (si utilisé) : < 75 mg/L
  - métaux dissous totaux (fer, manganèse, cuivre, zinc…) : < 0,1 mg/L

  (*) : Les nettoyeurs doivent impérativement être retirés du bassin lors d'un traitement de choc.
  Remarque : L'usage de l'eau d'un forage et/ou d'un puits est proscrit.
- La présente garantie ne joue pas pour les vices apparents, c'est à dire les défauts d'aspect visibles non déclarés par le revendeur lors de la livraison des produits.
- Sont également exclus les défauts ou détériorations provoqués par une inadéquation du produit au regard des besoins de l'utilisateur final, par l'usure normale, par une négligence, par une mauvaise installation ou une utilisation non conforme aux recommandations figurant sur la notice de l'appareil, par un entretien insuffisant et/ou un accident de manipulation, par un mauvais stockage, et/ou par les études, instructions et/ou spécifications émanant de votre revendeur.
- Tous travaux de modification effectués sur le produit par le revendeur, par l'utilisateur final ou par un tiers mettent fin automatiquement à la garantie dans son intégralité. Il en est de même pour les cas où des pièces d'origines auraient été remplacées par des pièces qui ne sont pas vendues par nous.
- Votre revendeur devra par ailleurs s'assurer de la compatibilité de nos produits avec les autres équipements du bassin auprès des différents fabricants concernés, ainsi que des règles d'installation et de mise en route à respecter pour le bon fonctionnement de l'ensemble du système.

DUREE DE LA GARANTIE
La durée de la garantie est fixée à 2 ans pour le nettoyeur Zodiac® MX™ 8.
La date déterminant le point de départ de la garantie contractuelle est celle figurant sur la facture de vente du produit neuf par le revendeur à l'utilisateur final.
La facture est exigible et conditionne toute prise en charge sous garantie.
À défaut, le revendeur supportera seul l'intégralité des conséquences dommageables pour notre société, pour toute réclamation d'utilisateur final au titre de la garantie contractuelle postérieure à sa date d'expiration.
En aucun cas, la réparation ou le remplacement effectué au titre de la garantie ne peut avoir pour effet de proroger ou de renouveler le délai de garantie de l'appareil.

OBJET DE LA GARANTIE
- Pendant la période de garantie définie ci-dessus, toute pièce reconnue défectueuse sera remise en état ou échangée par le constructeur par une pièce neuve ou en état de bon fonctionnement. Cette garantie s'applique sur tout défaut de conformité existant au moment de la délivrance du bien.
- En cas de retour du produit en notre atelier, les frais de transport aller seront à la charge de l'utilisateur final.
- Les frais de port et d'expédition du produit réparé ou remplacé et livré au revendeur sont à notre charge, à l'exclusion des frais de main d'œuvre, déplacement et/ou de séjour engagés par nous à l'occasion des réparations opérées en dehors de la France Métropolitaine et à l'exclusion de tout versement de dommages et intérêts.
- L'immobilisation et la privation de jouissance d'un appareil en cas de réparation éventuelle ne sauraient donner lieu à indemnités.

CETTE GARANTIE S'APPLIQUE SOUS RÉSERVE D'ENTRÉE EN VIGUEUR DE TEXTES LÉGISLATIFS NON ENCORE PARUS AU MOMENT DE LA RÉDACTION DE CES CONDITIONS.

AVARIES DE TRANSPORT
Les appareils voyagent toujours aux risques et périls de l'utilisateur. Il appartient à celui-ci, avant de prendre livraison de l'appareil, de vérifier qu'il est en parfait état. Notre responsabilité ne saurait être engagée à ce sujet.

AVERTISSEMENT CONCERNANT L'UTILISATION DANS UNE PISCINE A REVÊTEMENT VINYLE
La surface de certains revêtements vinyle à motifs peut s'user rapidement et les motifs peuvent disparaître au contact d'objets tels que brosses de nettoyage, jouets, bouées, fontaines, distributeurs de chlore et nettoyeur automatique de piscine. Les motifs de certains revêtements vinyle peuvent être égratignés ou usés par simple frottement, tel qu'avec une brosse de piscine. La couleur de certains motifs peut également s'effacer pendant l'installation ou en cas de contact avec des objets présents dans la piscine. Les motifs effacés, l'usure ou l'égratignure des revêtements vinyle ne relèvent pas de la responsabilité de Zodiac® et ne sont pas couverts par la garantie. De même, l'endommagement du revêtement (liner vinyle, PVC armé, etc.) lié à un taux de désinfectant trop élevé (chlore, brome, oxygène actif, etc.) ou à une valeur de pH incorrecte ne saurait relever de la responsabilité de Zodiac® et n'est pas couvert par la garantie.

DANGER DE BLOCAGE PAR ASPIRATION, SI CE DANGER N'EST PAS PRIS EN COMPTE IL Y A RISQUE DE BLESSURE GRAVE VOIRE FATALE.
N'obstruez pas le matériel d'aspiration avec une partie de votre corps.
N'exposez pas vos cheveux, vos vêtements, bijoux, etc. au matériel d'aspiration de la piscine/du spa.
Pour plus d'informations, contactez votre détaillant.
Enregistrez votre produit sur notre site Internet :
- Soyez les premiers à être informés des nouveautés Zodiac® et de nos promotions.
- Aidez-nous à améliorer sans cesse la qualité de nos produits.

www.zodiac-poolcare.com

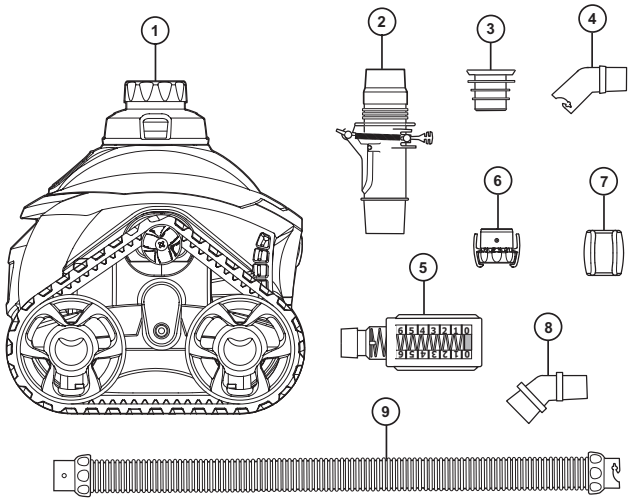
Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau robot nettoyeur Zodiac® MX™ 8. Mettant en œuvre une technologie éprouvée, votre Zodiac® MX™ 8 a été conçu et fabriqué pour être facile à installer et pour fonctionner pendant des années avec un minimum d'entretien. Avant d'installer le robot, prenez le temps de vous familiariser avec ses composants et consultez la rubrique « Informations Importantes ».
Comme tout appareil mécanique, le Zodiac® MX™ 8 nécessite des réglages occasionnels, un entretien régulier et le remplacement de certaines pièces d'usure. Assurez-vous que votre Zodiac® MX™ 8 soit vérifié de temps en temps par votre revendeur Zodiac®.
Exigez toujours les pièces détachées Zodiac®. Les pièces provenant d'autres sources ne sont pas fabriquées selon nos spécifications. Elles peuvent affecter le bon fonctionnement de votre robot Zodiac® MX™ 8, voire même l'endommager.

Remarque : Si votre piscine est équipée d'une pompe de filtration à vitesse variable, il est indispensable de faire fonctionner celle- ci en vitesse haute lors de l'utilisation de votre nettoyeur hydraulique pour obtenir un débit de fonctionnement optimal. Utilisez si besoin le testeur de débit fourni avec ce robot.

Robot Zodiac® MX™ 8 Complet

1. Corps du robot
2. Vanne automatique de réglage du débit
3. Adaptateur conique
4. Coude allongé Twist-Lock 45 Degrés
5. Testeur de débit
6. Connecteur rapide
7. Flotteur de tuyau
8. Coude 45 Degrés
9. Section de tuyau Twist-Lock (12 x 1 m)




Lire la notice de montage et d'utilisation dans son intégralité avant d'utiliser le robot nettoyeur.


Ne mettez pas le robot en marche en dehors de l'eau.


Retirez le nettoyeur de la piscine avant d'autoriser la baignade.


Ne laissez pas les enfants jouer avec le robot nettoyeur.

Installation

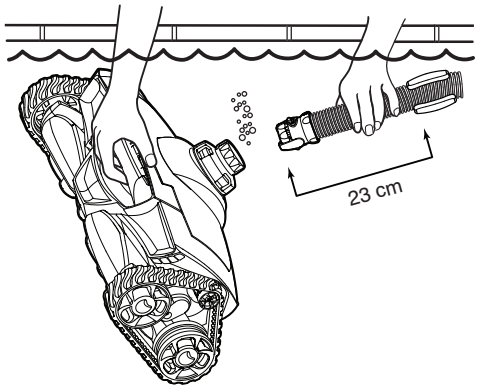
Préparation de la piscine

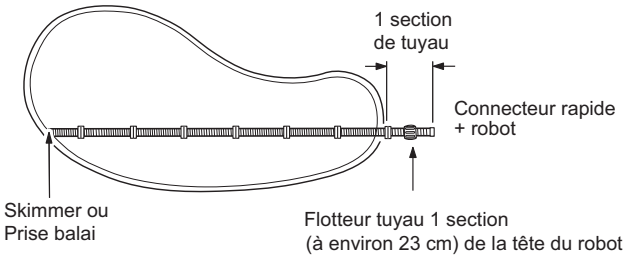
1. Nettoyez le bassin manuellement et assurez-vous que la filtration et les paniers des skimmers sont propres.
2. Fermez la bonde principale.
3. Dirigez les refoulements vers le bas.

Assembler le tuyau

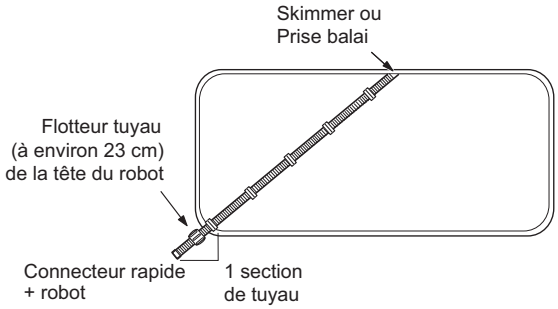
Le tuyau utilise des connections Twist-Lock très simples à utiliser. Emboîtez et tournez les connections sur chaque section de tuyau jusqu'à entendre un 'clic' qui indique le verrouillage. Les manchons des tuyaux ont 3 positions. Les 3 positions suffisent pour obtenir un joint étanche.

1. Connectez suffisamment de tuyaux pour atteindre le point le plus éloigné du bassin et ensuite ajoutez une section supplémentaire. Si la longueur de votre bassin est supérieure à 11 m vous pouvez vous procurer des sections supplémentaires auprès de votre revendeur.
2. Positionnez le connecteur rapide sur l'extrémité de la première section de tuyau comprenant le flotteur. Assurez-vous que le flotteur soit positionné à environ 23 cm du connecteur rapide.
3. Connectez la première section de tuyau comprenant le flotteur au robot.





Bassin forme libre



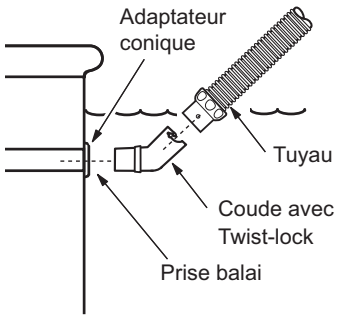
Bassin forme rectangulaire

Connectez le tuyau

Démarrez le système de filtration et remplissez le tuyau d'eau en plaçant l'extrémité du tuyau devant un refoulement jusqu'à ce qu'il soit plein d'eau. Arrêtez la pompe.

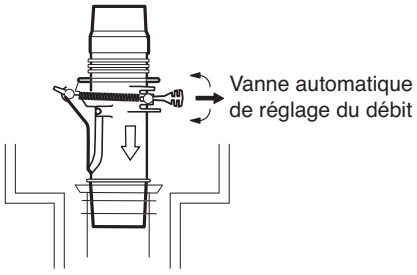
Connexion à une prise balai :

1. Connectez le côté mâle du tuyau à l'extrémité du coude allongé Twist Lock 45 degrés.
2. Connectez la deuxième extrémité du coude à l'adaptateur conique et à la prise balai.
3. Orientez le coude vers la surface de l'eau.



Connexion à un skimmer :

La vanne automatique de réglage du débit doit toujours être utilisée pour les installations avec un seul skimmer.



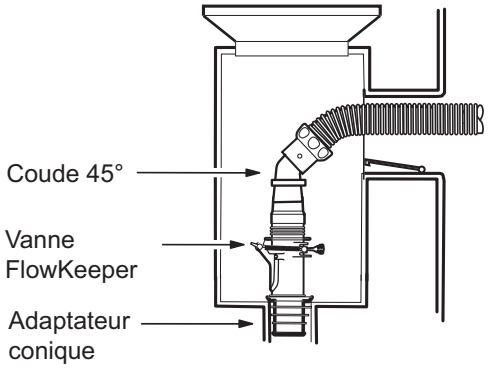
La vanne permet de réguler le débit afin d'assurer un fonctionnement correct de la pompe et du robot. Elle est pré-réglée en usine afin d'optimiser les performances du robot mais possède trois positions de régulation de débit possibles.

Les positions les plus basses réduisent le débit. Pour effectuer un ajustement, tirer sur le levier et le déplacer vers le haut ou le bas. La languette rouge peut être utilisée pour ouvrir la vanne et arrêter le robot.

Si le bassin possède plusieurs skimmers, connectez le tuyau au skimmer le plus proche de la pompe.

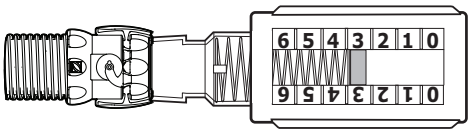
Les pièces utilisées pour connecter le tuyau ainsi que la séquence d'installation, dépendent du type de skimmer. Sélectionnez la combinaison la plus adaptée au skimmer afin de terminer l'installation.

1. Retirez le panier du skimmer.
2. Connectez la vanne automatique de réglage du débit en utilisant l'adaptateur conique et le coude de 45°. Ensuite connectez l'ensemble, la flèche vers le bas vers le tuyau du skimmer. Connectez l'assemblage de tuyaux.



Testez et ajustez le débit

Déconnectez la tête du robot et branchez le Testeur de Débit. Maintenez le Testeur de Débit sous l'eau et demandez à une autre personne de démarrer la pompe.



Vérifiez que l'indicateur rouge du testeur (vu de côté) est sur la position 3. Toutes ces opérations sont à effectuer sous l'eau afin d'éviter l'entrée d'air dans la pompe.

Si nécessaire utilisez les vannes dans le local technique de la piscine pour régler le débit.

- **Pour une connexion avec skimmer unique**, le débit est géré automatiquement par la vanne automatique de réglage du débit. L'indicateur rouge doit être correctement positionné.
- **Pour une connexion sur bassin à skimmers multiples**, maintenez ouverte la vanne du skimmer connectée au tuyau et fermez l'autre progressivement, jusqu'à obtenir la position correcte.
- **Pour une connexion sur la prise balai**, laissez l'aspiration ouverte sur le robot et fermez le skimmer progressivement, jusqu'à obtenir la position correcte.

Si le débit est faible (0-2) :
- Vérifiez et nettoyez les paniers des skimmers, le pré-filtre de la pompe et le filtre, si nécessaire.
- Vérifiez que les vannes d'aspiration sont correctement positionnées.

Si le débit est élevé (4-6) :
- Vérifiez que les vannes d'aspiration sont correctement positionnées.
- Réduisez la position de la vanne automatique de réglage du débit. La position est pré-positionnée en usine à 3, la position idéale pour les piscines en Europe. Afin d'obtenir des performances optimales pour votre robot vous pouvez ajuster la vanne entre la première et la troisième position.

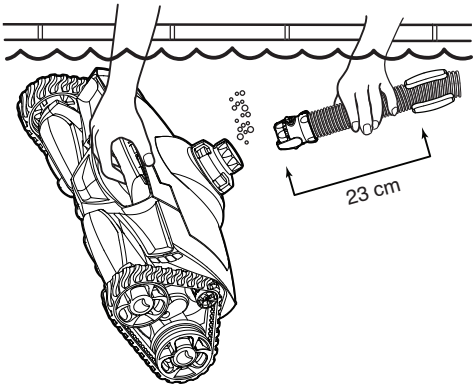
Connectez le robot

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter une blessure grave assurez vous que la pompe d'aspiration du robot est arrêtée. Ne pas exposer vos cheveux, vêtements amples, bijoux, etc. à l'extrémité ouverte du tuyau.

Arrêtez la pompe. Maintenez le tuyau sous l'eau et retirez le Testeur de Débit.

1. Immergez le robot et remplissez-le d'eau.
2. Lorsque plus aucune bulle d'air ne s'échappe du robot, connectez le tuyau en emboîtant le connecteur rapide sur le robot.
3. Laissez couler le robot au fond du bassin.
4. Démarrez la pompe pour commencer à nettoyer.



Opération et maintenance régulière

Le Zodiac® MX™ 8 fonctionne de pair avec le système de filtration du bassin, en aspirant et en nettoyant toutes les surfaces de manière aléatoire. La capacité du robot à grimper aux parois dépend de la forme du bassin et du débit d'eau disponible. Si votre Zodiac® MX™ 8 ne monte pas aux parois de votre bassin, vérifiez le débit d'eau avec le Testeur de Débit. Vérifiez également que le revêtement du bassin n'est pas couvert d'algues, ce qui rend la surface glissante et pénalise la traction du robot.
Durant chaque trajectoire de nettoyage, le robot avance, recule et tourne à gauche et à droite. Les pâles sous le robot créent une force d'adhérence qui permet au robot de monter sur les parois, d'être stable et de diriger les débris vers la bouche du robot.

Nettoyage du pré-filtre de la pompe

Pour obtenir une efficacité maximale du Zodiac® MX™ 8, il est nécessaire de vider le pré-filtre de la pompe régulièrement. Zodiac® propose un piège à feuilles en ligne qui permet de collecter les débris solides avant leur arrivée dans les skimmers et le pré-filtre de la pompe. Contactez votre revendeur Zodiac® pour plus d'informations.

Nettoyage du filtre

Il faut toujours retirer le Zodiac® MX™ 8 des parois du bassin avant de nettoyer ou purger le système de filtration de la piscine. Après le nettoyage, faites fonctionner le système de filtration pendant au moins cinq minutes afin de purger la tuyauterie avant de reconnecter le robot.

Ajout de produits chimiques dans la piscine

Retirez le robot de la piscine pendant au moins 4 heures lors de l'ajout de produits chimiques.

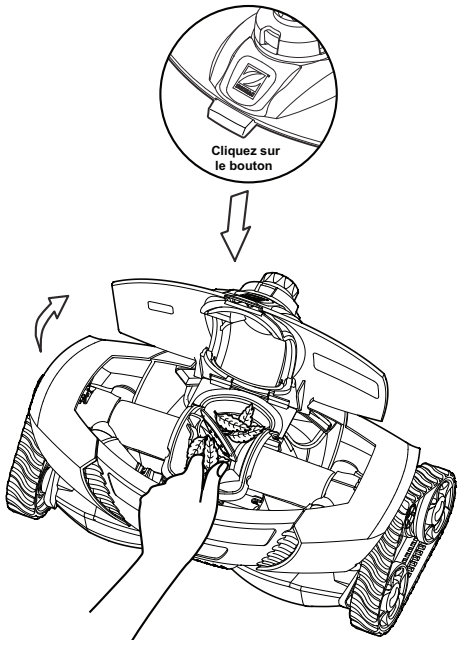
Stockage et Hivernage

Ne jamais stocker le Zodiac® MX™ 8 en plein soleil. Pour l'hivernage, vider toute l'eau du robot (les dégâts liés au gel ne sont pas couverts par la garantie). Retirez tous les connecteurs et adaptateurs de la prise balai ou du skimmer. Lorsque le robot est rangé, même pendant de courtes périodes, évitez d'enrouler les tuyaux, ceux-ci peuvent développer une forme qui pourrait nuire aux performances du robot. Démontez les sections de tuyaux et stockez-les à plat.

Retirer les débris du moteur

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter une blessure grave, assurez-vous que la pompe d'aspiration est arrêtée et que le robot est déconnecté du tuyau avant d'effectuer cette opération.



1) Cliquez sur le bouton situé sur le dessus du robot.
2) Soulever le couvercle vers l'arrière jusqu'au verrouillage en position verticale.
3) Examiner le moteur et retirer les débris qui s'y trouvent.
4) Si nécessaire, pousser doucement les pales du moteur en avant et en arrière pour révéler les débris cachés, avant de les retirer. En déplaçant les pales du moteur, assurez-vous que les chenilles du robot sont libres, elles sont synchronisées avec le mouvement des pales.
5) Refermer le capot du robot et assurez-vous que le verrou est bien engagé.

Modes d'aspiration du nettoyeur

Le nettoyeur pour piscines Zodiac® MX8 propose 2 options d'aspiration :

1. **Mode aspiration des petites particules :** prévu pour nettoyer les petits éléments plus lourds tels que du sable, de la terre et des graviers. L'appareil est préréglé par défaut sur ce mode en usine.
2. **Mode aspiration de particules larges** : prévu pour nettoyer les éléments plus gros tels que les feuilles.

⚠ AVERTISSEMENT

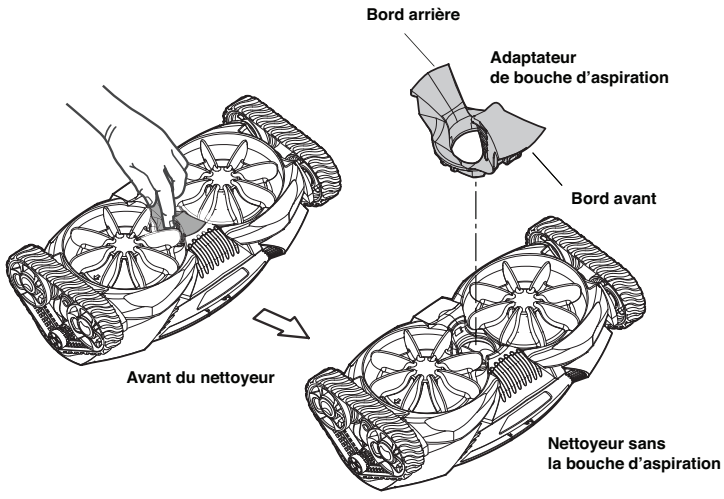
Afin de prévenir tout risque de blessure grave, assurez-vous que le robot nettoyeur soit déconnecté du tuyau et que la pompe d'aspiration utilisée par l'appareil soit hors tension avant de commencer cette opération.

Pour adapter le nettoyeur de piscine au mode aspiration de particules larges :

1. Saisissez l'adaptateur d'aspiration jaune et insérez un doigt dans le trou de l'adaptateur, comme illustré ci-dessous.
2. Soulevez le bord arrière de l'adaptateur puis retirez-le de la bouche d'aspiration.

Pour revenir au mode aspiration de petites particules (paramétrage d'usine) :

1. Placez l'adaptateur jaune dans la bouche d'aspiration du robot nettoyeur. Appuyez sur l'adaptateur d'aspiration jaune jusqu'à ce que les bords avant et arrière se clipsent en place.



Diagnostique

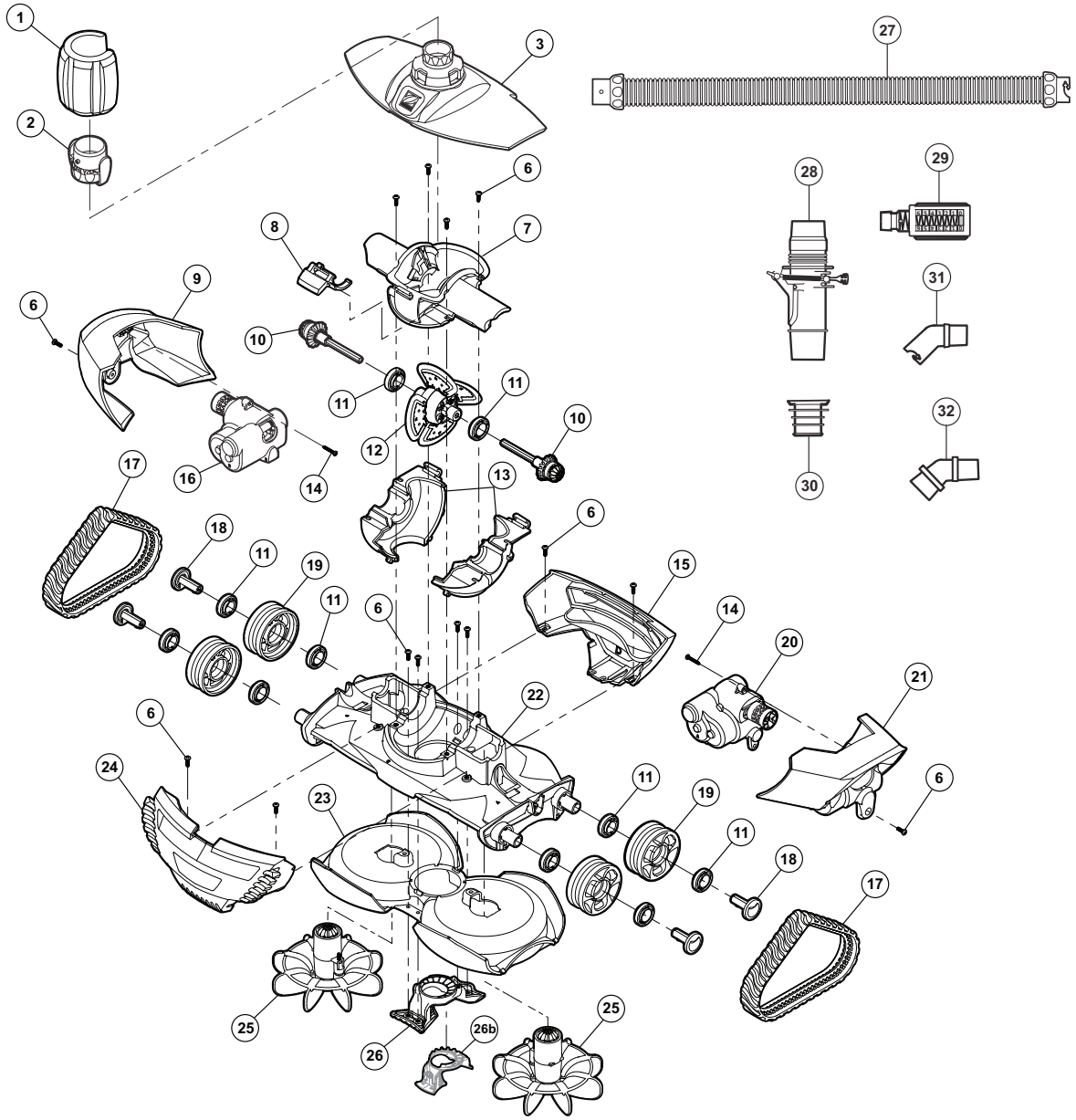
Si vous avez un problème avec votre Zodiac® MX™ 8, suivez les étapes de diagnostique ci-dessous pour rétablir le bon fonctionnement. En cas de besoin d'assistance plus poussée, veuillez contacter votre revendeur.

Problème	Solution
Le robot est immobile ou très lent.	• Vérifier que la bonde de fond est bien fermée. • Vérifier le débit avec le Testeur de Débit. • Nettoyer et vider les paniers des skimmers et le pré-filtre de la pompe. • Vérifier que le moteur ne contient pas de débris. Voir paragraphe "Retirer les débris du moteur". • Retirer l'adaptateur jaune de la bouche d'aspiration. Voir paragraphe "Modes d'aspiration du nettoyeur". • Vérifier qu'il n'y a pas d'air dans le système. Si le niveau d'eau dans le pré-filtre de la pompe baisse, ou si vous voyez beaucoup de bulles d'air provenant des refoulements, il y a de l'air dans le système. Vérifier les connexions des tuyaux et vérifier la tuyauterie de la filtration. • Vérifier que le robot ne soit pas bloqué par des débris.
Le robot ne se déplace pas dans tout le bassin.	• Vérifier le débit avec le Testeur de Débit. • Vérifier que les refoulements sont bien dirigés vers le bas. • Vérifier que le tuyau ne soit pas plié ou enroulé. Le laisser à plat au soleil si nécessaire. Est-ce que votre tuyau est assez long ? si nécessaire ajouter des sections. • Vérifier la bonne position du flotteur du tuyau. • Observer le robot pendant plus de cinq minutes et vérifier que chaque chenille change de direction régulièrement.
Le robot bloque sur les escaliers.	• Observer le robot pendant plus de cinq minutes et vérifier que chaque chenille change de direction régulièrement. • Vérifier que le joint tournant sur le dessus du robot tourne librement. • Utiliser le Testeur de Débit pour vérifier le débit. • Vérifier la bonne longueur du tuyau. Le raccourcir si nécessaire.
Le robot ne monte pas sur les parois.	• En utilisant le Testeur de Débit, augmenter le débit au robot. • Vérifier la bonne position du flotteur.
Le robot monte trop haut.	• En utilisant le Testeur de Débit, réduire le débit. • Vérifier la bonne position du flotteur du tuyau.
Le robot est sur le côté.	• Vérifier que le flotteur sur le tuyau est correctement positionné.

Pour plus d'informations contactez votre revendeur.

Schéma de montage Zodiac® MX™ 8

FR



N°	Description	Qté
1	R-KIT, MX8 FLOTTEUR TUYAU	1
2	R-KIT, CONNECTEUR RAPIDE	1
3	R-KIT, MX8 CAPOT SUPERIEUR + JOINT TOURNANT	1
6	R-KIT, VIS M4x12mm, PHILLIPS #2 TETE PLATE	16
7	R-KIT, MX8 LOGEMENT CENTRAL MOTEUR	1
8	R-KIT, MX8 VERROU DE CAPOT	1
9	R-KIT, MX8 PANNEAU - DROIT (B)	1
10	R-KIT, MX8 ASSEMBLAGE AXE	2
11	R-KIT, ROULEMENT (ROUE & MOTEUR)	10
12	R-KIT, MX8 ASSEMBLAGE MOTEUR	1
13	R-KIT, MX8 LOGEM. MOTEUR INFERIEUR	1
14	R-KIT, VIS, AUTO FOREUSE, #6-18 7/8in TYPE A, PHILLIPS #2 TETE PLATE	2
15	R-KIT, MX8 PANNEAU - ARRIERE (R)	1
16	R-KIT, MX8 DIRECTION - (COTÉ B)	1
17	R-KIT, MX8 CHENILLE	2

N°	Description	Qté
18	R-KIT, MX8 GOUPILLE ROUE	4
19	R-KIT, MX8 ROUE	4
20	R-KIT, MX8 DIRECTION - (COTÉ A)	1
21	R-KIT, MX8 PANNEAU - GAUCHE (A)	1
22	R-KIT, MX8 CHASSIS	1
23	R-KIT, MX8 COQUE INFERIEURE	1
24	R-KIT, MX8 PANNEAU - AVANT (C)	1
25	R-KIT, MX8 ASSEMBLAGE PÂLES	2
26	R-KIT, MX8 BOUCHE D'ASPIRATION	1
26b	R-KIT, MX8 ADAPTATEUR BOUCHE D'ASPIRATION	1
27	R-KIT, TUYAU TWIST LOCK - 1 METRE, BLEU/GRIS	12
28	R-KIT, VANNE DE REGLAGE AUTOMATIQUE DU DEBIT	1
29	R-KIT, TESTEUR DE DEBIT	1
30	R-KIT, ADAPTATEUR CONIQUE	1
31	R-KIT, COUDE TWIST-LOCK 45 DEG ALLONGE	1
32	R-KIT, COUDE 45 DEG	1